Д.Антонякова
Прешовский университет

Становление фразеологии как науки в системе русского языка

фразеология, фразеологическая единица, антиномия, фразообразование

Фразеология является важной составной частью любого естественного языка. Следует отметить, что приведенный термин используется для выражения двух явлений: 1) фразеологического фонда, т.е. всего набора фразеологических единиц (далее ФЕ) данного языка и 2) лингвистической дисциплины, изучающей ФЕ. Фразеологию можно рассматривать в двух планах: узком и широком. В рамках узкого понимания фразеологии предметом изучения и исследования становятся ФЕ. Рассматривая фразеологию в широком смысле, относим туда пословицы, поговорки, крылатые выражения, любые устойчивые словосочетания, воспроизводимые в речи.

Факт существования в языке устойчивых словосочетаний, значение которых не равняется сумме значений отдельно взятых слов, был учеными замечен давно. Вопросами возникновения такого типа "речений", "иносказаний", "оборотов речи" занимались еще со времен М.В.Ломоносова. «Еще М.В.Ломоносов считал необходимым помещать в толковые словари эти устойчивые сочетания, которые он называл "российскими пословиями", "фразесами" и "идиоматизмами" (от греч. *idioma* – ´своеобразная, особенная´). Это и было уже выполнено «Словарем Академии Российской» (1785 – 1794 гг.), в котором они начали фиксироваться» [Гвоздарев 2008: 202].

Значительное количество ФЕ русского литературного языка и территориальных диалектов находим и в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И.Даля и в сборниках пословиц и поговорок, создававшихся в XIX веке. В этом плане нужно вспомнить сборник М.И.Михельсона «Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний», который вышел в свет в 1912 г. Автор считал, что сборник будет служить материалом для составления словаря часто употребляемых и иностранных слов и для знакомства с русской фразеологией.

Под фразеологией он понимал не только ФЕ в узком смысле слова, например, **съесть собаку** *в чем, на чем* – ´приобрести большой опыт, навык, основательные глубокие знания в *чем-либо´*; **кока с соком** – ´богатство, достаток´; **меледу меледить** – ´делать пустяки, все одно и то же´ и т. п., но и пословицы: **Зять любит взять, а тесть любит честь; Людей слушать – осла на плечи взвалить;** поговорки: **Не бойся собаки, которая лает**; крылатые слова: **Не оспаривай глупца**; изречения народного календаря: **Варвара мосты мостит;** устойчивые выражения, использующиеся в публицистике: **общественное мнение, юбилейный год** и т.п.

Необходимо добавить, что ценным является и то, что в словаре помещены и выражения диалектного характера. Это обычно ФЕ, содержащие в своем составе лексический диалектизм, что играет важную роль не только в определении источника образования ФЕ, но и в показе ее связи с бытом, обычаями, обрядами и вообще с культурой народа.

Что касается словаря В.И.Даля, нужно сказать, что в нем представлено богатство народного языка. Это неудивительно, потому что В.И.Даль был и филологом, и этнографом, и писателем. Он прекрасно знал быт русского народа, его устное народное творчество. В словаре очень много областных слов, не входящих в литературный язык, а также слов, которые образовал сам автор, а значит, они в русском языке не существовали, что искажало объем лексического состава русского языка.

Можно сказать, что словарь представляет собой энциклопедию народной русской жизни первой половины XIX века.

Словарь был издан в четырех томах в 1863 – 1866 годах. До революции он выдержал четыре издания. Последних два издания вышли под редакцией И.А.Бодуэна де Куртенэ, серьезно переработанные. Несмотря на то, что словарь носит полуобластной характер, в нем находится богатое количество материала народной речи, пословиц, поговорок, идиом.

Приведем несколько примеров пословиц: **Не красна изба углами, красна пирогами; Моя изба с краю, я ничего не знаю; Баба с возу, кобыле легче; Кобылке брод, курице потоп;** поговорок: **всякая избушка своей кровлей крыта; не к лицу старой кобыле хвостом вертеть**; ФЕ: **ни за какие коврижки; когда черт крестился; когда песок по камню взойдет; выдрали, как Сидорову козу; быть бычку на веревочке; давно торба кошелем стала и др.**

Ценность данных выражений, кроме иносказания, экспрессии и образности, заключается и в том, что они содержат в своем составе устаревшую лексику, дающую представление о способе жизни, об обычаях, способе размышления, поведения, верования, суеверия и т.п. Такие слова, как *изба, угол, баба, брод, коврижка, торба, кошель*, богаты своим экстралингвистическим фоном, что играет большую роль в познании культуры народа.

Раньше М.И.Михельсона и В.И.Даля изучением фразеологии заинтересовались этнографы, которые в пословицах и поговорках видели отражение быта народа, его обычаев, нравов. Фольклорист и этнограф И.Снегирев в известном труде «Русские в своих пословицах» рассматривает устойчивые выражения русского языка и их источники, а в сборнике «Русские народные пословицы и притчи» в алфавитном порядке расположены пословицы и поговорки не только русского, но и других европейских народов.

И.П.Сахаров в «Сказаниях русского народа» представил поверья, чары, праздники, чернокнижие, обычаи, обряды, гадания заговоры и т.п., которые служат источником возникновения, а вернее ситуацией зарождения устойчивых выражений и слов иносказательного характера. Богатство и разнообразие представленных жанров дает возможность понять пути и способы образования ФЕ.

Как видим, все названные авторы понимали фразеологию в широком смысле и отмечали ее образность, экспрессивность, иносказательность, связь с народным бытом, что близко современному пониманию фразеологии.

Нельзя не обратить внимание и на труд А.А.Потебни «Из лекций по теории словесности. Басня. Пословица. Поговорка», опубликованный в 1894 г., в котором автор уделяет внимание возникновению ФЕ из пословиц и более широких текстов. Ученый рассматривает процесс "сгущения мысли", т.е. движение от басни, через пословицу к поговорке.

В 1942 г. выходит учебное пособие С.И.Абакумова «Современный русский литературный язык», в котором автор рассматривает все языковые уровни. В рамках лексикологии он уделяет внимание идиоматическим выражениям, например, **ни зги не видать** – `очень темно`, **бразды правления** – ´руководство каким-либо делом´, источникам их происхождения, например, **этот номер не пройдет** (из речи актеров) –´не удастся что-либо сделать, осуществить, предпринять´, **играть первую скрипку** (из речи музыкантов) – ´быть главным, самым влиятельным лицом в каком-либо деле´ и фразеологии, под которой понимает «устойчивые обороты, характеризующиеся меньшей степенью утраты самостоятельного значения составляющих их слов» [Абакумов 1942: 26]. Автор сюда относит штампы, словесные шаблоны и клише: *весьма благодарен, имею честь просить, светлые начинанья* и т.п. Согласно С.И.Абакумову фразеология представляет собой науку о готовых способах выражения мысли.

Изучение теоретических вопросов фразеологии и фразеологии как системы в русской лингвистике связано с именами В.В.Виноградова, Н.М.Шанского, Б.А.Ларина. Обращение к работам Б.А.Ларина необходимо в том случае, когда речь идет об изучении исторической фразеологии. К сборникам М.И.Михельсона и И.М.Снегирева обращаемся тогда, когда нужно разобраться в этимологии устойчивых выражений.

Хотя русская фразеология в синхронном плане разработана очень подробно, идет ли речь о структурном уровне, семантическом или стилистическом, почти каждый принципиальный вопрос вызывает среди фразеологов бурную дискуссию, потому что не существует единого мнения, касающегося основных признаков ФЕ. Такие понятия, как *устойчивость, воспроизводимость*, *идиоматичность, экспрессивность* и *образность*, постоянно пересматриваются, и от этого зависит определение и характеристика ФЕ, а также границы фразеологии.

Представитель ростовской фразеологической школы В.Л.Архангельский считает, что одним из основных признаков ФЕ является ее достаточная известность в языковом коллективе. С этой точкой зрения согласны многие фразеологи, например, В.М.Мокиенко, Ю.А.Гвоздарев, И.А.Федосов, В.М.Глухов, и также к ней присоединяемся и мы. В начале статьи мы уже говорили об узком и широком понимании фразеологии и определили круг широкого понимания.

В 1977 г. вышла монография известного фразеолога Ю.А.Гвоздарева «Основы русского фразообразования», посвященная фразообразованию как одному из аспектов изучения фразеологии. Автор в ней приводит и определение ФЕ в узком понимании. ФЕ он понимает как «устойчивые в языке и воспроизводимые в речи составные языковые знаки, имеющие самостоятельное значение, состоящие из двух или более слов, из которых хотя бы одно имеет фразеологически связанное значение» [Гвоздарев 1977: 18]. Состоятельность теории фразообразования была доказана и получила дальнейшее развитие в трудах русских и зарубежных исследователей.

В 1989 г. была опубликована работа В.М.Мокиенко «Славянская фразеология». На материале русского и других славянских языков автор анализирует динамику фразеологической системы, причем особое внимание уделяет «материалу живой речи, прежде всего диалектной», так как именно в нее «уходят корни национальной фразеологии литературных языков» [Мокиенко 1989: 7].

В своих работах по фразеологии и в педагогической деятельности мы обязательно придерживаемся теории фразообразования и концепции антиномий во фразеологии, суть которой заключается в понимании специфической семантической ассиметрии, вытекающей из несоответствия целостного значения ФЕ и значений отдельных ее компонентов.

Литература

Абакумов С.И. Современный русский литературный язык / С.И.Абакумов. – М.: Советская наука, 1942. – 183 с.

Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке / В.Л.Архангельский. – Ростов н/Д.: Изд-во РГУ, 1964.

Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. 2-е изд. / В.В.Виноградов. – М., 1972. – 614 с.

Гвоздарев Ю.А. Основы русского фразообразования / Ю.А.Гвоздарев. – Ростов н/Д.: Изд-во Ростовского университета, 1977. – 184 с.

Гвоздарев Ю.А. Современный русский язык. Лексикология и фразеология / Ю.А.Гвоздарев. – Ростов н/Д.: МарТ, 2008. – 352 с.

Даль В.И.Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1–4 / В.И.Даль. – М., 1956.

Михельсон М.И. Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний / М.И.Михельсон. – СПб., 1912.

Мокиенко В.М. Славянская фразеология. 2-е изд., испр и доп. / В.М.Мокиенко. – М.: Высшая школа, 1989. – 287 с.

Потебня А.А. Из лекций по теории словесности. Басня. Пословица. Поговорка / А.А.Потебня. – Харьков, 1894.

Сахаров И.П. Сказания русского народа, собранные И.П.Сахаровым / И.П.Сахаров. – М.: Художественная литература, 1990. – 398 с.

Снегирев И. Русские в своих пословицах. Рассуждения и исследования о русских пословицах и поговорках. Часть 1 – 4 / И.Снегирев. – М.: Университетская типография, 1831 – 1834.

Снегирев И. Русские народные пословицы и притчи / И.Снегирев. – М.: Университетская типография, 1848. – 528 с.

Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка / Н.М.Шанский. – М.: Просвещение, 1972. – 327 с.